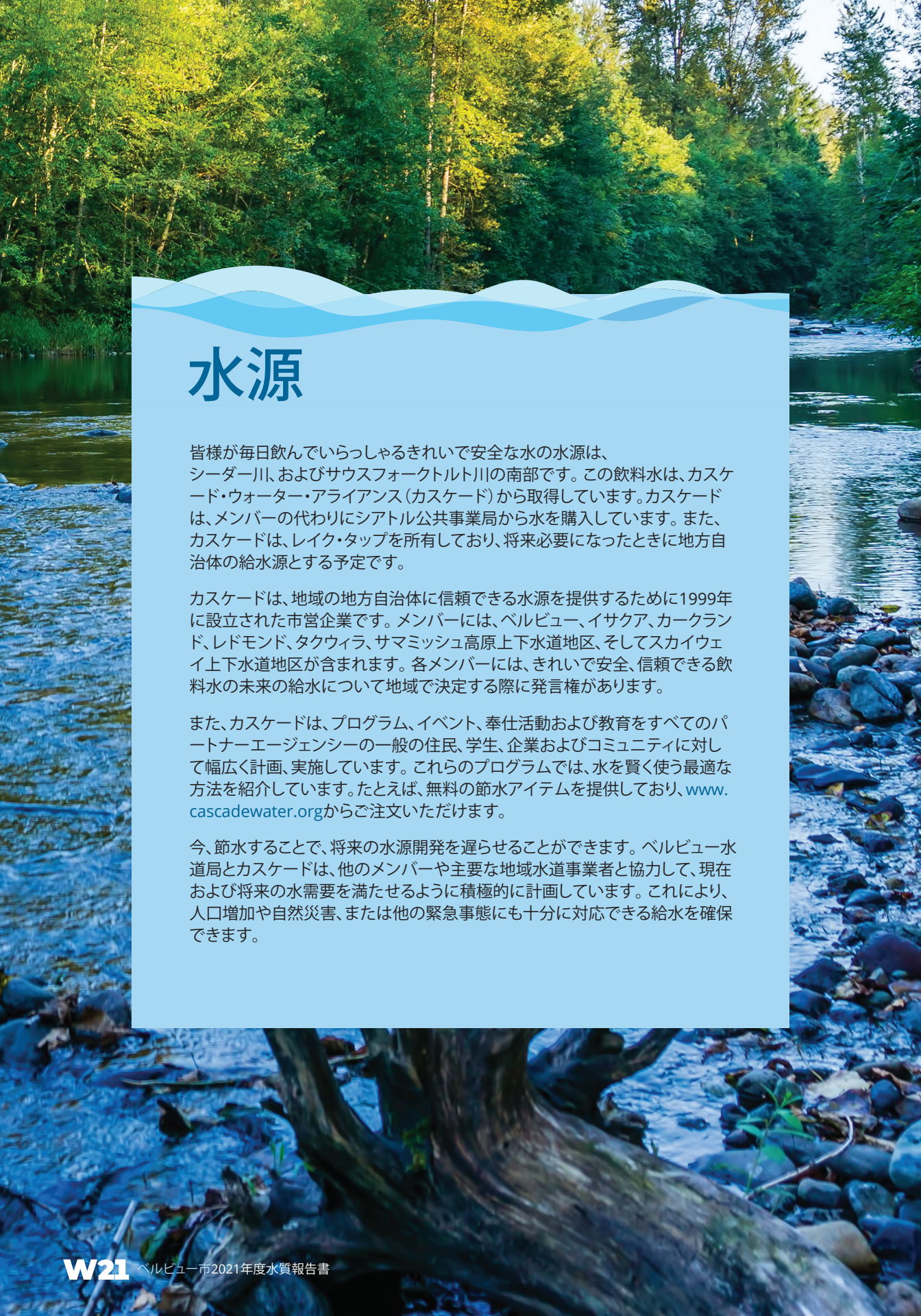




ベルビュー市2021年度水質報告書

2020年度の試験結果。本報告書には飲料水に関する重要な情報が含まれます。





水源

皆様が毎日飲んでいらっしゃるきれいで安全な水の水源は、シーダー川、およびサウスフォークトルト川の南部です。この飲料水は、カスケード・ウォーター・アライアンス（カスケード）から取得しています。カスケードは、メンバーの代わりにシアトル公共事業局から水を購入しています。また、カスケードは、レイク・タップを所有しており、将来必要になったときに地方自治体の給水源とする予定です。

カスケードは、地域の地方自治体に信頼できる水源を提供するために1999年に設立された市営企業です。メンバーには、ベルビュー、イサクア、カーランド、レドモンド、タクウィラ、サマミッシュ高原上下水道地区、そしてスカイウェイ上下水道地区が含まれます。各メンバーには、きれいで安全、信頼できる飲料水の未来の給水について地域で決定する際に発言権があります。

また、カスケードは、プログラム、イベント、奉仕活動および教育をすべてのパートナーエージェンシーの一般の住民、学生、企業およびコミュニティに対して幅広く計画、実施しています。これらのプログラムでは、水を賢く使う最適な方法を紹介しています。たとえば、無料の節水アイテムを提供しており、www.cascadewater.orgからご注文いただけます。

今、節水することで、将来の水源開発を遅らせることができます。ベルビュー水道局とカスケードは、他のメンバーや主要な地域水道事業者と協力して、現在および将来の水需要を満たせるように積極的に計画しています。これにより、人口増加や自然災害、または他の緊急事態にも十分に対応できる給水を確保できます。

新型コロナウイルス情報

パンデミックが始まってから1年以上が経過しました。皆様とご家族が安全で健康であることをお祈り申し上げます。また、ベルビュー水道局は今後も質が高く安全な飲料水を届けてまいりますのでご安心ください。現在の困難な状況においても、当局職員は、配水システムの運転や定期メンテナンスの実施、緊急修理の実施、サンプルの採水、および水道インフラの改善など、皆様の水道を支えるために不可欠な業務を実施しております。

新型コロナウイルス関連の最新情報については、ベルビュー市のウェブサイトをご覧ください。

www.bellevuewa.gov/COVID-19

また、ワシントン州保健局のウェブサイトでも情報を提供しています。

www.doh.wa.gov/emergencies/COVID19

飲料水についてご質問やご心配がある場合は、ベルビュー水道局にお問い合わせください。TEL: 425-452-7840



2020年は厳しい1年でした。在宅勤務か現場での保守・修理作業かに関わらず、当局職員も現場作業員も、地域の皆様に高品質で安全な飲料水を提供するために辛抱強く業務を行ってきました。

浄水処理

皆様の健康を守り、水道水の品質を向上するために、トルト川およびシーダー川から供給される飲料水は紫外線 (UV) とオゾンで消毒処理されています。オゾンを使った消毒方法は、クリプトスポリジウムなどの微生物の破壊に非常に効果的です。コレラやジアルジア症、サルモネラ症などの病気を予防し、水が配水システム内で再汚染しないように防ぐために、水道水には塩素が添加されています。2020年度の飲料水の塩素基準値は0.90 ppmでした。1968年のシアトル市民投票に従い、虫歯予防のために、処理中にSPUによってフッ素が添加されています。2020年度の飲料水のフッ素基準値は0.66 ppmでした。また、pH値を目標値の8.2に上げるために、給水に水酸化ナトリウムを添加しています。これらのpH値は、水道水による配管の腐食を低減し、飲料水に溶ける鉛や銅の量を減らすように調整されています。処理後の水道水には、最小許容量を下回るほんのわずかな量の汚染物質が含まれます。

塩素 フッ素
0.90 0.66
ppm
100万分の1
8.2 pH目標値



水質データ

ご利用になる水道水は、一年を通して広範囲にモニタリングおよび検査しています。約200種類の化学化合物を検査したところ、数種類の化学化合物しか検出されませんでした(下表を参照)。2020年度に

検査して検出されなかった化学化合物をすべてご覧になりたい場合は、水質担当にお電話いただくか(TEL: 425-452-6192)、ウェブサイト BellevueWA.gov/Water-Quality にアクセスしてください。

		EPAの 最小許容量		シーダー川の値		トルト川の値		
検出された化合物	単位	MCLG	MCL	平均	範囲	平均	範囲	一般的な発生源
原水								
全有機炭素	ppm	NA	TT	0.7	0.3～1.1	1.15	1.0～1.3	環境に自然に存在
処理済水								
濁り	NTU	NA	TT	0.3	0.15 ～3.1	0.04	0.02 ～0.18	土壌流出
ヒ素	ppb	0	10	0.4	0.4～0.5	0.4	0.3～0.5	天然鉱床の浸食
バリウム	ppb	2000	2000	1.5	1.4～1.7	1.2	1.1～1.3	天然鉱床の浸食
臭素酸塩	ppb	0	10	0.2	ND～5	ND	ND	飲料水配水時の副生成物
フッ素	ppm	4	4	0.7	0.6～0.8	0.7	0～0.8	虫歯予防のための水への添加物
総量トリハロメタン	ppb	NA	80	平均 = 32 範囲 = 22.5～53.0				飲料水の塩素処理時の副生成物
ハロ酢酸 (5)	ppb	NA	60	平均 = 37 範囲 = 17.9～50.7				
塩素	ppm	MRDLG = 4	MRDL = 4	平均 = 0.90 範囲 = 0.06～1.77				細菌を抑えるための水への添加物

略語と意味

MCLG: 最大許容混入目標値。水道水中の混入物による健康リスクがなくなるとされる目標値。MCLGでは安全範囲を認めています。

MCL: 最大許容混入値。飲料水として許容できる混入量の最大値。MCLは、最適な処理技術を用いて、可能な限りMCLGに近く設定されています。

MRDL: 最大残留消毒剤濃度。飲料水中で許容される残留消毒剤の最大値。消毒剤の使用は微生物汚染を抑制するために必要であることを示す説得力のある証拠があります。

MRDLG: 最大残留消毒剤濃度目標。飲料水中の残留消毒剤による健康リスクがなくなるとされる目標値。MRDLGは、消毒剤による微生物汚染の抑制効果を考慮した値ではありません。

TT: トリートメントテクニック。飲料水中の混入物質を低減させるために必要な処置のこと。

NTU: 比濁法濁度単位。濁度は水の透明度を表す単位です。2019年度のシーダー川水系に適用された濁度のMCLは5 NTUでした。トルト川水系については、1カ月のサンプルの95%以上が0.3 NTUでした。2019年度のトルト川水系のサンプルの100%は、0.3 NTU未満でした。

NA: 該当なし

ND: 不検出

ppm: 100万分の1 = 1 mg/L = リットル当たり1 ミリグラム

ppb: 10億分の1 = 1 µg/L = リットル当たり1 マイクログラム

1 ppm = 1000 ppb

鉛と銅



配管部品から鉛を減らす

存在する場合、鉛の値が高いと、特に妊婦や幼児に深刻な健康問題が生じる恐れがあります。飲料水に含まれる鉛は、水道管や家庭の配管に関連する材料や部品が主な原因です。ベルビュー水道局には高品質の飲料水の供給に責任がありますが、配管の部品に使用されるさまざまな材料を管理することはできません。

水道水を数時間使わなかった場合、水を飲料水や料理に使用する前に、蛇口から水を30秒～2分間流しっぱなしにすると、鉛の影響を受ける可能性を最小化できます。水道水中の鉛が心配な場合は、水質検査を行うこともできます。飲料水中の鉛に関する情報、検査方法、および鉛の影響を最小化するためにできる手順については、Safe Drinking Hotline (TEL: 1-800-426-4791) までお電話いただくか、またはウェブ

サイト: www.epa.gov/safewater/lead にアクセスしてご覧ください。

2020年に、ベルビュー水道局管内の62の家庭から水道水のサンプルを採取して分析を行いました。このようなサンプルは、ワシントン州保健局の要請に応じて、3年ごとに採取されています。次回は2023年8月にサンプルを採取する予定です。以下は、2020年度のサンプルの分析結果です。

鉛と銅のモニタリング結果

パラメーターと単位	MCLG	介入レベル*	2020 結果**	介入レベルを超えた世帯	発生源
鉛、ppb	0	15	5.1	0/62	家庭用配管システムの腐食
銅、ppm	1.3	1.3	0.16	0/62	

* このレベルを超えた場合、水道システムで処理またはその他の要件が必要になる混入物質の濃度。

** 90パーセンタイル: すなわち、サンプルの90%は、示されている値よりも小さかったことになります。

レジオネラ菌対策

業務再開のためのガイド

レジオネラ菌は、深刻な肺感染を引き起こす病原菌です。

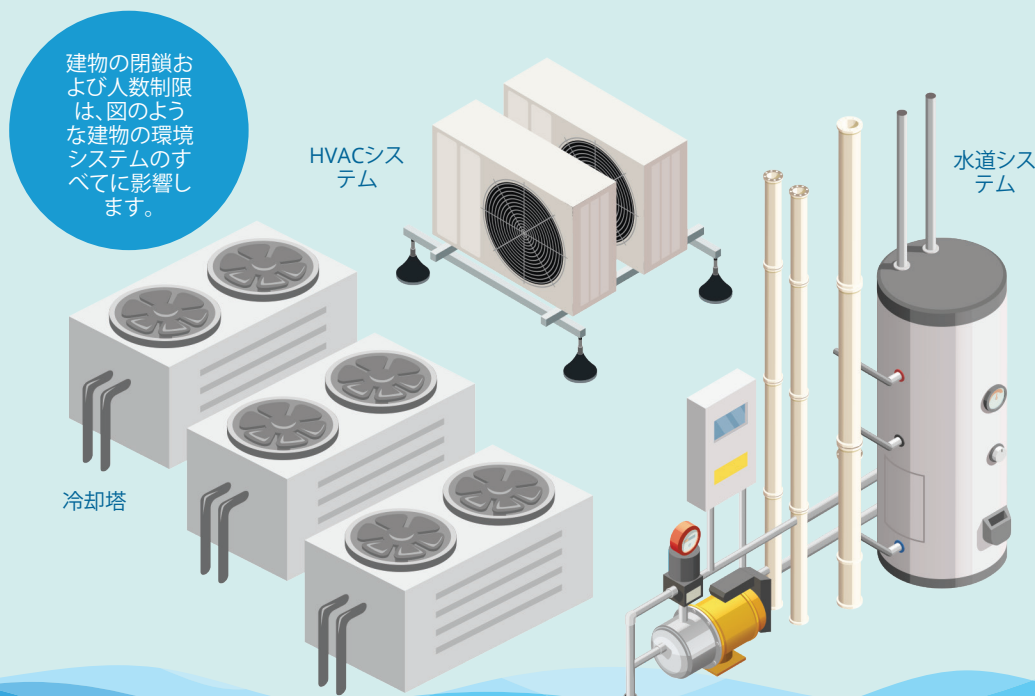
新型コロナウイルスの感染拡大防止のために、数多くの建物が閉鎖されたり、人数制限が行われています。その結果、建物の水道利用が減り、建物の配管や、冷却塔、プール、人工噴水、温水浴槽、その他の関連する設備でレジオネラ菌の繁殖を促す生物膜が形成される危険性が高まります。レジオネラ菌の繁殖を防ぐために、これらのシステムの管理と保守を積極的に行う必要があります。

水道の利用頻度が低いときにレジオネラ菌が繁殖した場合、建物の利用者は、休業中および水道利用が完全に戻ったときに、レジオネラ症やポンティアック熱にかかる高い危険性を有することになります。レジオネラ菌は主要な危険性ですが、閉鎖や利用の減少によって、他の日和見病原体や金属の腐食の心配が高まります。

建物の閉鎖や人数制限は、建物内で稼働しているすべての環境システムに影響します。たとえば、1) ポータブルおよび非ポータブル水道システム、2) 冷却塔、3) 内部の相対湿度を調整して菌を抑制する暖房、換気および空調 (HVAC) などが挙げられます。これらのシステムは、建物利用者の健康を守るために積極的に管理および保守する必要があります。閉鎖期間中のシステムの管理の他に、建物の所有者および運営者はスタッフや市民を確実に保護するために、慎重な再開手順を導入する必要があります。

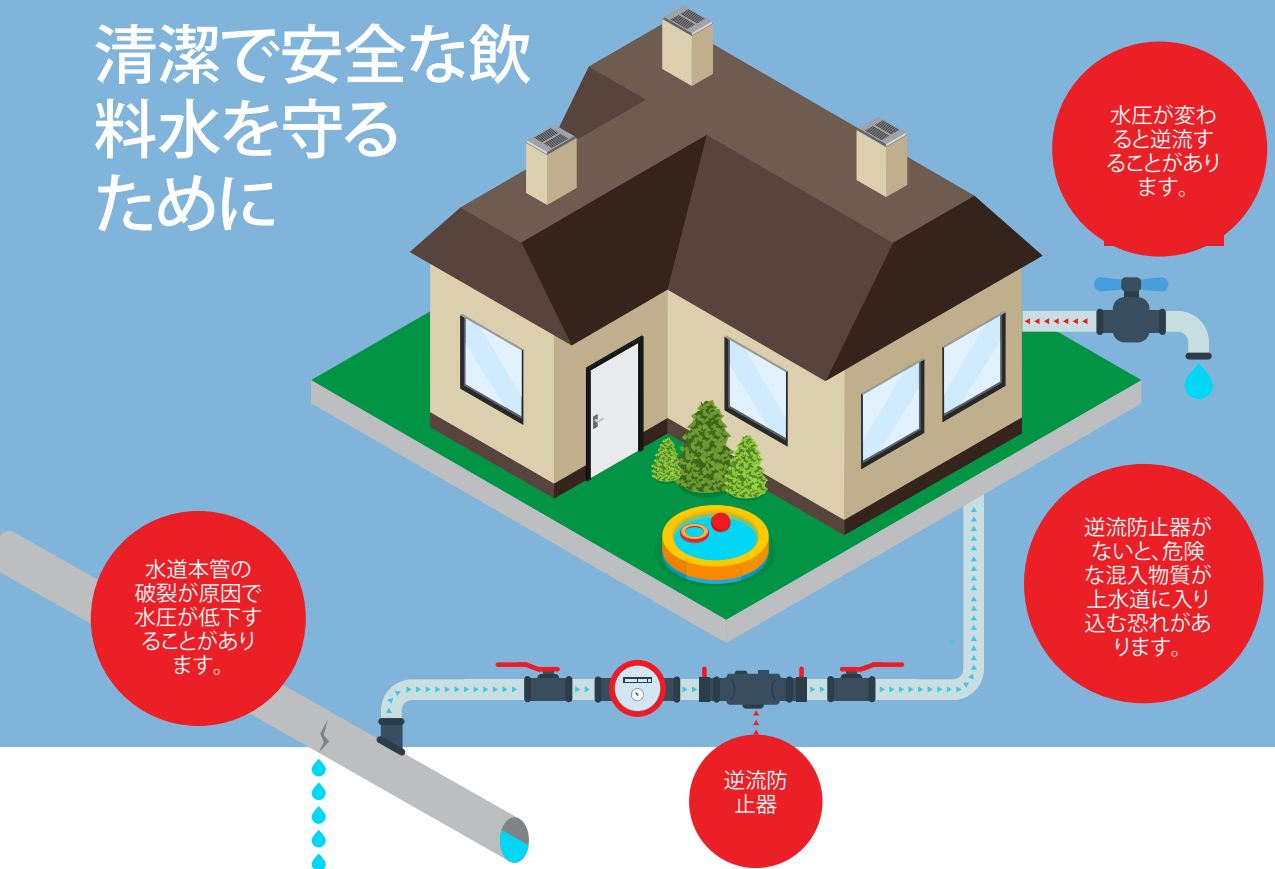
(出典: ワシントン州保健局)

レジオネラ菌の詳しい情報、および安全な再開手順に関する手引きについては、ワシントン州保健局のウェブサイト www.doh.wa.gov/CommunityandEnvironment/DrinkingWater の「Building Plumbing System Guidance (建物配管システムガイド)」、またはアメリカ疾病管理予防センターのウェブサイト www.cdc.gov/legionella/index.html をご覧ください。



逆流を防ぐ

清潔で安全な飲料水を守るために



1

逆流防止器を設置する、または接続する。

地下灌漑システムがある場合、逆流防止器を取り付けているか確認する。逆流防止器は真鍮製の弁で、水道メーターと水道管が住居に入る場所の間にあり、通常はメーターボックスに似た小さな緑色のボックスに入っています。灌漑システムに逆流防止器がない場合、または新しい地下灌漑システムを接続している場合、ベルビュー市の配管規則では、最低でもダブルチェック弁(Double Check Valve Assembly, DCVA)の取り付けを義務付けています。

2

毎年、逆流防止器を検査する。

逆流防止器を接続、または設置したら、州認定の逆流防止器テスターを使って毎年検査する必要があります。これにより、逆流防止器が正常に機能して公共の水道水が守られていることを確認します。州認定テスターの一覧、または逆流防止器の検査に関する質問は、ベルビュー市逆流防止担当までお電話いただくか (TEL: 425-452-4201)、またはウェブサイト BellevueWA.gov/backflow をご覧ください。

3

灌漑システムを適切にメンテナンスする。

灌漑システムの冬季対策を行う際、当局の配水システムに不用意に空気が入り込むのを防ぐために、正しく設置された凍結防止器に圧縮空気が接続されていることを確認します。



米国環境保護庁からのメッセージ

水道水とボトル入り飲料水のいずれも、飲料水の水源は、川、湖、細流、池、貯水池、湧き水、井戸などです。水は地表や地中を移動している間に、天然のミネラル、場合によっては放射性物質や、動物または人間の活動から生じる物質を分解します。ボトル入りの水も含めて、飲料水には少量の混入物質が含まれると考えられているかもしれませんが、これらの混入物質は、水に健康リスクがあることを必ずしも示すものではありません。混入物質と健康への影響の可能性については、米国環境保護庁のSafe Drinking

Water Hotline（飲料水の安全性に関する相談）にお問い合わせください（TEL：1-800-426-4791）。

飲料水の混入物質の影響を一般の人よりも受けやすい人がいるかもしれません。癌治療の化学療法を受けている免疫不全の方、臓器移植を受けたことがある方、HIV/AIDSなどの免疫系疾患をお持ちの方、一部の高齢者および乳児は、特に影響を受けやすい傾向にあります。このような方は、かかりつけの医療従事者に飲料水について相談してください。クリプトスポリ

ジウムやその他の微生物汚染による影響を受ける危険性を低減するための適切な方法に関する、環境保護庁/センター疾病対策ガイドラインについては、Safe Drinking Hotline（TEL：1-800-426-4791）にお問い合わせください。

効率的な水の使い方

水を効率よく使うことは、現在および将来のコミュニティのニーズに対して安全で信頼できる給水を提供するために重要です。ベルビューおよびその他のメンバーに代わって、カスケードは、累計年間飲料水の1日当たり節水量40万ガロンを2022年12月31日までに達成するために経営資源を投じます。

2020年に、ベルビュー水道局は、55億6000万ガロンの水道水を顧客に供給しました。ベルビューの水道システムは完全に計測されています。市は、配水システムの水漏れによって生じる水損失を最小化することで、水の効率的な利用を奨励する役割を担っています。2020年度の配水システムの水漏れ、または水損失は合計消費量の4.0%で、ワシントン州の基準の10%を下回っています。

カスケード・ウォーター・アライアンス(カスケード)では、ベルビュー、イサクア、カークランド、レドモンド、タクウィラ、サマミッシュ高原上下水道地区、そしてスカイウェイ上下水道地区メンバーに代わって水道水の効率性プログラムおよびサービスを提供しています。2020年に、カスケードは、リモートでのプログラム提供として環境保護プログラムの評価を採用し、一部のプログラムを変えずに提供し続けることでパンデミック時にも対応しました。

以下は、2020年の主な水道水効率利用プログラムです。

- 水に関する教育のためのクラスルームプレゼンテーション
- 3,392件の無料シャワータイマー、雨量計、トイレ水漏れ検知用染料、およびカスケードのウェブサイトを提供しているその他の環境保護アイテム
- 効率的な灌漑システム管理とサステナブルな造園に関する基礎を学生や産業界の専門家に教える、サステナブルな造園技術認定プログラムを提供するためのレイクワシントン工科大学との提携
- 自宅で水の勉強を継続する学生のために開発されたリモートラーニング教材
- 顧客に配布するために共同住宅やカスケードメンバーの要望に応じて、提供される無料の環境保護アイテム
- 8,205回アクセスがあったオンラインラーニングパケット
- ノースウェスト・フラワー・アンド・ガーデン・ショーへの参加
- 7,053人の生徒に影響を与えた295のクラスルームプレゼンテーション
- リモートガーデニングクラスのライブ配信
- 米国環境保護庁の年次Fix A Leak Week(漏水修理週間)の推進
- 学習教材向けに開発された教育支援ビデオ
- 学校区や公園局、住宅所有者組合など、利用頻度の高い顧客を対象とした灌漑システムの評価
- リモートクラスのライブ配信
- サステナブルな造園、雨水貯留、細流灌漑、およびその他の水関連の事柄について住人を教育する、土と水の管理プログラムを提供するためのTilth Allianceとの提携
- 水道システムプログラムの問題解決型学習で、水道システムと水の問題について深く学びたい教師および生徒への支援
- カスケードのプログラムと水の問題を紹介する「We Need Water」キャンペーンの立ち上げ
- 効率的な水の使い方に関するプログラムの詳細、および節水のためにできることについては、カスケード・ウォーター・アライアンスのウェブサイトをご覧ください。
- EnergyStarおよびWaterSenseシャワーヘッドおよび洗濯機への3,214件の割引

これらのプログラムおよびサービスでは、水の効率的な使い方および水資源の管理を推進しました。これにより、すべてのカスケードメンバーから数千人のお客様にご参加いただき、2020年度は推定1日48,316ガロンの節水を達成しました。これは、2019年度の節水と併せて、これはカスケードの2019-22年Water Use Efficiency Goal(効率的な水の使い方目標)の47.7%となります。

効率的な水の使い方に関するプログラムの詳細、および節水のためにできることについては、カスケード・ウォーター・アライアンスのウェブサイトをご覧ください。

www.cascadewater.org/conservation.php

水の価値



水がなければ
明日はない

水がどうやって来て、排水溝に流した後どこに行くのか、あまり考えないかもしれませんが。私たちが考えることですので、皆様は意識しなくても大丈夫です。当局では、きれいな水を供給し、下水を安全に排出して浄化するための処理施設、ポンプおよびパイプを稼働しています。しかし、これらのシステムは老朽化が進んでいます。生活に最も欠かせない資源の供給を継続するには、多くの部品の修理や更新、交換が必要です。壊れるまで待つことはできません。

きれいで安全な水道水を起床時から一日中、毎日お届けするための投資は、皆様の上下水道料金から賄われています。

不可欠で、信頼が高く、とても貴重。

水がどのように役立っているのかについては、こちらをご覧ください。
ウェブサイト: **TheValueofWater.org**

ベルビューの水道システムへの投資については、
こちらをご覧ください。
BellevueWA.gov/Utilities-Capital-Projects



DOH.wa.gov/drinkingwater



thevalueofwater.org

水に関するFAQ

ベルビューの飲料水は硬水と軟水のどちらですか？

ベルビューの飲料水はとても飲みやすい軟水です。洗濯機や食器洗浄機に特別な硬水軟化剤は必要はありません。水の「硬い」「軟かい」は、カルシウムやマグネシウムなどのミネラルの濃度によって変わります。水は、ミネラルの含有量が少ない方が「軟らかい」と見なされます。ベルビューの飲料水の硬度は、約1.42グレイン/1ガロンまたは24.3 mg/Lです。

水質検査を行う必要がありますか？

ベルビューの飲料水は、広範囲に検査およびモニタリングされており、安全性と品質が保証されています。水質を24時間365日モニタリングする16のオンライン分析に加えて、毎月150の細菌学的なサンプルを採取しています。さらに、3カ月に1回、広範な化学分析を行っています。自分で検査に行きたい場合は、州認定の飲料水研究所を利用し、家庭用の検査キットや州の認定を受けていないオンライン業者の利用は避けるようお勧めします。認定研究所は、ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Permits-certifications/Laboratory-Accreditationで探すことができます。サンプル採取結果や検査の質問については、水質担当までお問い合わせください(TEL: 425-452-6192)。

シンクや排水溝がピンクや黒の汚れが付くのはなぜですか？

そのようなピンクや黒のしみは、空中を浮遊している酵母やかび、湿気の多い場所で成長した細菌の混合培養です。飲料水に含まれるものではありません。これらの混合培養は、特に湿度と温度が高く微生物の増殖率が高まる夏に増えます。頻繁に掃除して、それらの汚れを落としてください。

水の臭い、味、見た目がいつもと違う場合はどこに連絡すればいいですか？

臭いや味、色が違うからといって、必ずしも健康面の心配があるとは限りません。しかし、そのような変化は問題の兆候として現れることがあります。水の変化にお気づきの場合は、ベルビュー水道局にご連絡ください。

TEL: 425-452-7840





ベルビュー市水道局
PO Box 90012
ベルビュー、ワシントン州 98009-9012

PRSRT STD
U.S. Postage
PAID
ベルビュー、ワシントン州
Permit NO. 61

ECRWSS
POSTAL CUSTOMER

主な連絡先

ベルビュー市水道局 運用・整備担当

2901 115th Ave NE, ベルビュー、ワシントン州、98004

月-金: 7:00 am - 3:30 pm

電子メール: OMSupport@bellevuewa.gov

ウェブサイト: www.bellevuewa.gov/utilities

当局職員は、緊急時に備え24時間体制で電話対応を行っています。飲料水の品質、交差接続、逆流防止器の検査、給水本管の破裂、氾濫、越流下水管、または汚染物質の流出に関するご質問またはご相談は、425-452-7840までお電話ください。

営業時間外の緊急連絡は、電話を受けた職員から適切な待機職員に取り次ぎます。

参加しましょう! Environmental Services Commission (環境サービス・コミッション) は、公益事業の問題についてベルビュー市議会に助言している市民団体です。ミーティング日程などの情報については、ESC@bellevuewa.govにメールで問い合わせるか、またはBellevueWA.gov/ESCをご覧ください。

シティ・ホール

450 110th Ave NE, ベルビュー、ワシントン州 98009-9012

1階サービス (総合案内) **425-452-6800**

www.bellevuewa.gov

公共料金のご請求について **425-452-6973**

公共料金のインターネット決済については、次のウェブサイトをご覧ください。

www.myutilitybill.bellevuewa.gov

申請手続き **425-452-4898**

www.mybuildingpermit.com

EPAホットライン

安全な飲料水に関するお問い合わせ **1-800-426-4791**

water.epa.gov

ワシントン州保健局

水道担当 **253-395-6750**

www.doh.wa.gov/CommunityandEnvironment/DrinkingWater

本報告書には飲料水に関する重要な情報が含まれます。

他の言語で読みたい場合は、次のウェブサイトをご覧ください。www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Các báo cáo này chứa các thông tin quan trọng về nước uống của quý vị. Để đọc bằng các thứ tiếng khác, truy cập www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Данный отчет содержит важные сведения о питьевой воде в вашем регионе. На других языках он доступен по адресу: www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

Este informe contiene información importante acerca del agua potable. Para leerla en otros idiomas, visite www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

本報告書には關於您飲用水的重要資訊。若需要使用其他語言閱讀此資訊，請參觀網站 www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

이 보고서에는 식수에 관한 중요한 정보가 들어 있습니다. 다른 언어로 읽으시려면, 다음 웹사이트를 방문하십시오: www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality

本報告書にはあなたの飲料水に関する重要な情報が記載されています。英語以外の言語でお読みになる場合、www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality をご覧ください。

इस रिपोर्ट में आपके पीने के पानी के बारे में महत्वपूर्ण जानकारी है। इसे अन्य भाषाओं में पढ़ने के लिए www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality पर जाएं



他の形式、通訳者、手頃な宿泊施設のご要望については、48時間前までに電話(425-452-5215 音声)またはメール(jguthrie@bellevuewa.gov)でお問い合わせください。宿泊施設に関する苦情は、ベルビュー市ADA/Title VI管理事務局に電話(425-452-6168 音声)またはメール(ADATitleVI@bellevuewa.gov)でお問い合わせください。聴覚障害をお持ちの方は、711におかけください。ミーティングはすべて車椅子に対応しています。

使用済みのリサイクル紙に大豆由来のインクを使用して印刷しています。



MyBellevueアプリ:

